

STATE OF CALIFORNIA }
COUNTY OF LOS ANGELES }

I, DEAN C. LOGAN, County Clerk of the County of Los Angeles, State of California, in and for said County DO HEREBY CERTIFY THAT FRANCIS AVECILLA was, at time of signing a duly commissioned, qualified and acting NOTARY PUBLIC, in the State of California, County of Los Angeles, empowered to act as such Notary in any part of this State and authorized to take the acknowledgement or proof of powers of attorney, mortgages, deeds, grants transfers, and other instruments of writing executed by any person, and to take depositions and affidavits and administer oaths and affirmations in all matters incident to the duties of the officer or to be used before any court, judge, officer, or board.

I FURTHER CERTIFY that the seal affixed or impressed on the attached document is the official seal of said Notary Public and it appears that the name subscribed thereon is the genuine signature of the person aforesaid, his (or her) signature being of record in this office.

(Valid only if the certification bears the embossed Seal of the Registrar-Recorder/County Clerk.)

IN WITNESS WHEREOF, I execute this certificate and have hereunto set my hand and affixed the seal of said County this 31 day of October, 2012

DEAN C. LOGAN
Registrar-Recorder/County Clerk

By: Daks Blanks
Daks Blanks, Deputy County Clerk

Consulado General de Chile
Los Angeles, California

El Cónsul General que suscribe
certifica la autenticidad de la firma de:

DAKS BLANKS

Archivero Registrador Subrogante
del Estado de California
Condado de Los Angeles
Los Angeles, 31 de octubre de 2012

Alberto Ruiz Asmussen
Cónsul General

Act. # 5119-Der. Pagados US\$12 - Arancel # 4/10





Chile – California Program on Human Capital Development

AGREEMENT
BETWEEN
THE NATIONAL COMMISSION FOR SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL RESEARCH
(CONICYT - CHILE)
AND
THE REGENTS OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA ON BEHALF OF ITS
LOS ANGELES CAMPUS (UCLA)

BACKGROUND

Whereas, the Chile-California Program on Human Capital Development (CCPHCD) seeks to improve Chile's global competitiveness by strengthening and improving the scope and quality of education, scientific and technological research, and innovation in areas associated with Chile's socio-economic development.

Whereas, the University of California at Los Angeles (UCLA) is accepting students for masters and doctoral degree, PhD internships, post doctorate and medical non-degree study programs under CCPHCD beginning with the 2013 academic year.

Whereas, through the CCPHCD, in accordance with the rules that regulate the National Commission for Scientific and Technological Research (CONICYT), CONICYT will provide academic scholarships to qualified individuals who are accepted for admission by UCLA's standard admissions process.

Whereas, terms of the agreement executed in 2008 between The Regents of the University of California (UC) and the Government of Chile to establish the Chile-California Program on Human Capital Development, whose terms are intended to provide the broad framework for all follow-on agreements and take precedence in case of any conflict with any follow-on agreement (including without limitation the terms of this agreement), are incorporated by this reference.

The National Commission for Scientific and Technological Research (CONICYT) and the University of California, Los Angeles (UCLA) hereby agree to the foregoing recitals, and the following:

1. Subject to established admission policies and graduate program and Graduate Division requirements, UCLA will provide training to enrolled UCLA students who have been awarded scholarships (STUDENTS) and accepted Chilean graduates who have applied for postgraduate non-degree training (SCHOLARS) under the Scholarship Program BECAS Chile in the programs determined in section 2.



2. CONICYT, in accordance with its powers, will fund the following programs of study for the maximum duration stated below:
 - a. Ph.D. program STUDENTS – up to four (4) years
 - b. Master program STUDENTS – up to two (2) years
 - c. Ph.D. internships SCHOLARS – up to ten (10) months
 - d. Post doctorate program SCHOLARS – up to two (2) years
 - e. Medical non-degree study SCHOLARS – up to three (3) years
3. According to the powers, criteria, amounts, time limits, types of scholarships and conditions set forth in Executive Decree 664/2008 and its modifications from the Ministry of Education, and the selection and assessment process, CONICYT will provide the following benefits:
 - I) For the SCHOLARS of the Post doctorate program:
 - a. A one air ticket, economy class, from the nearest airport of the SCHOLAR place of origin to the city of Los Angeles and one-way air ticket, economy class, back from Los Angeles to Chile at the end of the study program, for the SCHOLAR, his/her spouse and children, if appropriate.
 - b. A one-time allowance to cover settlement expenses. This benefit will be effective only if the SCHOLAR is awarded for a minimum period of one year.
 - c. A monthly allowance up to 12 months of the SCHOLAR's studies renewable annually for a maximum of two years from the beginning of the Post doctorate program.
 - d. A yearly allowance for books and/or materials.
 - e. A monthly allowance for the accompanying spouse.
 - f. A monthly allowance for any accompanying child under 18 years old.
 - g. A yearly allowance to cover health insurance.
 - h. A one-time relocation allowance.
 - i. Extension of monthly *per diem* allowance on account of pregnancy and maternity leave, to SCHOLARS only.
 - II) For the STUDENTS of the Master and Ph.D. programs and the SCHOLARS in the Medical non-degree study programs:
 - a. A one air ticket, economy class, from the nearest airport of the STUDENT'S or SCHOLAR'S place of origin to the city of Los Angeles and one-way air ticket, economy class, back from Los Angeles to Chile at the end of the study program, for the STUDENT or SCHOLAR, his/her spouse and children, if appropriate.
 - b. An amount for tuition and academic fees required by UCLA.
 - c. A one-time allowance to cover settlement expense. This benefit will be effective only if the STUDENT or SCHOLAR is awarded for a minimum period of one year.
 - d. A monthly allowance up to 12 months of the STUDENT or SCHOLAR's studies renewable annually for a maximum of two years for the Master program, three

years for the medical non-degree program and four years for the Ph.D. program from the beginning of the program.

- e. A yearly allowance for books and/or materials.
- f. A monthly allowance for the accompanying spouse.
- g. A monthly allowance for any accompanying child under 18 years old.
- h. A yearly allowance to cover health insurance.
- i. A one-time relocation allowance.
- j. Extension of monthly *per diem* allowance on account of pregnancy and maternity leave, to STUDENT or SCHOLAR only.
- k. Benefits associated to language courses, if appropriate, up to six months.

III) For the SCHOLARS of the Ph.D. internships program:

- a. A one air ticket, economy class, from the nearest airport of the SCHOLAR place of origin to the city of Los Angeles and one-way air ticket, economy class, back from Los Angeles to Chile at the end of the study program, for the SCHOLAR.
- b. A monthly allowance up to 10 months of the SCHOLAR's studies
- c. A yearly allowance for books and/or materials.
- d. A yearly allowance to cover health insurance.
- e. An amount for tuition and academic fees required by UCLA.

4. Pursuant to the initial agreement with the University of California, UCLA will:

- a. Provide a letter of acceptance so the STUDENT or SCHOLAR can apply to CONICYT
- b. Enrol the accepted STUDENTS as full time students of UCLA and provide scholarship holders access to all academic resources for postgraduate study in any and all graduate degree programs to which the Chilean students have been admitted through conventional university processes.
- c. Provide up to 120 hours of English language proficiency training prior to enrolment for any scholarship holder deemed by UCLA as needing training to meet the English language proficiency requirements for admission. UCLA will provide an environment for English practice for four months (May to September).
- d. Provide extensive scientific research training for four months (May to September). Each STUDENT will be assigned to one specific faculty member to perform research to facilitate the transition into graduate programs through immersion in language, culture, and academic environment. UCLA Office for Cross-disciplinary Scholars in Science and Technology (www.csst.ucla.edu) will coordinate training activities in the transition period.
- e. Supplement the stipend to PhD STUDENTS according to the prevailing level of each PhD program during the first four years of the PhD program.
- f. UCLA will provide non-resident tuitions, fees and full stipends according to the prevailing level of each PhD program to PhD students for the fifth and sixth year, after CONICYT provides the support for the first four years.



- g. Facilitate communications between the potential PhD thesis advisers and the Chile students in regards to the evaluation and admission to the UCLA graduate program to which they have applied.

5. Use of Name and Marketing

CONICYT will facilitate the arrangements covered by this Agreement and use only UCLA approved materials for their marketing or promotion of UCLA or its programs.

6. If for whatever reason CONICYT is unable to continue funding students enrolled under the Scholarship Program, this Agreement may be terminated by either party by giving notice in writing 3 months before the effective termination date and the affected STUDENTS and SCHOLARS will continue to be funded by CONICYT until the completion of their program at UCLA.
7. This agreement shall be valid for five (5) years from the date of signing. After the expiry of that time, unless otherwise mutually agreed between the parties, the agreement will remain effective for another period of five (5) years. Provided, however, either party may terminate the agreement by giving the other Party three months notice of that intention, which will not affect those students already enrolled at UCLA at the date of such notice, and funding in accordance with this Agreement will continue for those students until they complete their program.
8. UCLA may negotiate individual agreements with other Chilean government agencies and educational institutions. This agreement will not affect pre-existing agreements between UCLA and other Chilean government agencies or educational institutions.
9. Each party is to bear their own costs of drafting, signing and complying with the terms of this agreement, including any legal, interpretive and travel expenses.
10. No third party, including without limitation any STUDENT or SCHOLAR from either party, shall derive any right by virtue of this Agreement.
11. This Agreement has been simultaneously executed in Spanish and English (each in triplicate), in equally valid versions.





Signed on behalf of the National Commission for Scientific and Technological Research:

Dr. José Miguel Aguilera
President

Date: October 5, 2012
Place: Santiago, Chile

Signed on behalf of the Regents of the University California, on behalf of its Los Angeles campus:

C. Cindy Fan, Professor
Vice Provost (Interim), International Studies

Date: October 26, 2012
Place: Los Angeles, California

Kathryn Ann Atchison, Professor
Vice Provost for New Collaborative Initiatives

Date: Oct. 26, 2012
Place: Los Angeles, California



CALIFORNIA ALL-PURPOSE ACKNOWLEDGMENT

State of California

County of LOS ANGELES

On OCTOBER 26, 2012 before me, FRANCIS AVECILLA, NOTARY PUBLIC

Date

Here Insert Name and Title of the Officer

personally appeared C. CINDY FAN AND KATHRYN ANN ATCHISON

Name(s) of Signer(s)

who proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

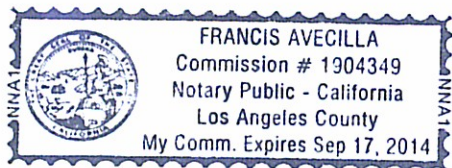
I certify under PENALTY OF PERJURY under the laws of the State of California that the foregoing paragraph is true and correct.

WITNESS my hand and official seal.

Signature

Signature of Notary Public

Place Notary Seal Above



OPTIONAL

Though the information below is not required by law, it may prove valuable to persons relying on the document and could prevent fraudulent removal and reattachment of this form to another document.

Description of Attached Document

Title or Type of Document: AGREEMENT BETWEEN CONICYT- CHILE AND UCLA

Document Date: OCTOBER 26, 2012 Number of Pages: - 5 -

Signer(s) Other Than Named Above: JOSE MIGUEL AGUILERA

Capacity(ies) Claimed by Signer(s)

Signer's Name: _____

- ☐ Individual
☐ Corporate Officer — Title(s): _____
☐ Partner — ☐ Limited ☐ General
☐ Attorney in Fact
☐ Trustee
☐ Guardian or Conservator
☐ Other: _____

Signer Is Representing: _____

RIGHT THUMBPRINT
OF SIGNER

Top of thumb here

Signer's Name: _____

- ☐ Individual
☐ Corporate Officer — Title(s): _____
☐ Partner — ☐ Limited ☐ General
☐ Attorney in Fact
☐ Trustee
☐ Guardian or Conservator
☐ Other: _____

Signer Is Representing: _____

RIGHT THUMBPRINT
OF SIGNER

Top of thumb here